

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 115 (1997)  
**Heft:** 50

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Impressum

## Schweizer Ingenieur und Architekt SI+A

### Herausgeber

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Verlagsleitung: Prof. Benedikt Huber

### Offizielles Organ

Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

### Redaktion

Alois Schwager, Dr. phil. I  
Inge Beckel, dipl. Arch. ETH  
Martin Grether, dipl. Bau-Ing. ETH/SIA  
Brigitte Honegger, Architektin  
Richard Liechti, Abschlussredaktor

Redaktionsanschrift:  
Rüdigerstrasse 11, Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01/201 55 36, Fax 01/201 63 77

### Korrespondenten

Hans-Georg Bächtold, dipl. Forst-Ing. ETH  
(Raumplanung/Umwelt)  
Karin Dangel, lic. phil. (Denkmalpflege)  
Hansjörg Gadiert, dipl. Arch. ETH (Städtebau)  
Erwin Hepperle, Dr. iur. (öffentliche Recht)  
Roland Hürlimann, Dr. iur. Rechtsanwalt (Baurecht)

### Ständige Mitarbeiterin

Margrit Felchlin, SIA-Generalsekretariat

### Produktion

Werner Imholz

### Sekretariat

Odette Vollenweider, Adrienne Zogg

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe.  
Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

### Abonnemente

<b>Schweiz:</b>	<b>Ausland:</b>
1 Jahr	Fr. 225.- inkl. MWST
Einzelnummer	Fr. 8.70 plus Porto, inkl. MWST

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder GEP, BSA, ASIC, STV, Archimedes und Studenten.  
Einzelnummern sind nur bei der Redaktion erhältlich.

Bestellungen für Abonnemente sowie Adressänderungen von Abonnenten an:  
Abonnementverwaltung Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld,  
Telefon 052 / 723 57 94

Adressänderungen von SIA-Mitgliedern an das SIA-Generalsekretariat, Postfach, 8039 Zürich

### Anzeigen: IVA AG für Internationale Werbung

Hauptsitz: Mühlebachstr. 43 8032 Zürich Tel. 01 / 251 24 50 Fax 01 / 251 27 41	Filiale Lausanne: Pré-du-Marché 23 1004 Lausanne Tel. 021 / 647 72 72 Fax 021 / 647 02 80	Filiale Lugano: Via Pico 28 6909 Lugano-Casserate Tel. 091 / 972 87 34 Fax 091 / 972 45 65
--	---	--

### Satz + Druck

Huber & Co. AG, 8501 Frauenfeld, Tel. 052 / 723 55 11

### Ingénieurs et architectes suisses (IAS)

Erscheint im gleichen Verlag  
Redaktion:  
Rue de Bassenges 4, case postale 180, 1024 Ecublens,  
Tel. 021 / 693 20 98, Fax 021 / 693 20 84

### Abonnemente:

<b>Schweiz:</b>	<b>Ausland:</b>
1 Jahr	Fr. 148.- inkl. MWST
Einzelnummer	Fr. 8.70 plus Porto, inkl. MWST



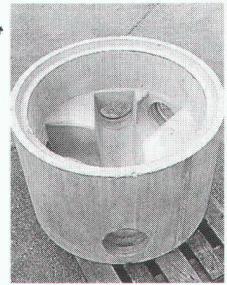
# WYSS

- hohe Qualität
- kein Baustellenbeton mehr
- rationell
- preiswert

### Betonschacht

Norm- und Mass-Schächte  
NW 60, 80 und 100 cm

O. Wyss AG, 3537 Eggiwil  
Tel. 034/491 21 11; Fax 034/491 21 10



## CAD- und Baustatiksoftware

- isb cad - für den konstruktiven Ingenieurbau und Architektur. Variantenkonstruktionen für zahlreiche Standardbauteile und Bibliotheken für Stahlbau, Vorfabrication und Architektur. Armierungsmodelle mit Generierung von Stahl- und Netzlisten. Datenaustausch im DXF-Format.

Statikprogramme: Ebene und räumliche Stab- und Fachwerke, Platten und Scheiben mit finiten Elementen, Stahlbau, Holzbau, Grundbau und vieles mehr.

WULF SEELE ING. SIA FLURSTRASSE 44 2544 BETTLACH  
Telefon 032/645 02 40 Fax 032/645 02 41

## Diverses

Zu kaufen gesucht

### Nivellierinstrument, Automat mit Zubehör

Peter Häslar, Riggistrasse 22, 8608 Bubikon, Tel. 055/243 27 56, Fax 055/243 22 86

### Fachseminar Bau

## Arbeitssicherheit für Bauleiter

Art der Veranstaltung: Seminar mit praktischen Beispielen

Ausbildungsziel: Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sollen ihre Arbeitssicherheitsaufgaben auf den Baustellen konsequent und kompetent wahrnehmen können.

Zielgruppen: Architekten, Ingenieure, Techniker und Zeichner, die Bauleitungen übernehmen.

Dauer: 1 Tag (im Tessin jeweils an zwei Nachmittagen)

Inhalte: n Warum Arbeitssicherheit für Bauleiter? n Aufgaben, Kompetenzen, Instrumente n Beispiele aus der Praxis

Kosten pro Teilnehmer: Fr. 120.-



Übersicht über die Lehrveranstaltungen:

Seminar	Sprache	Ort	Datum
ASB d1.98	deutsch	Aarau	03.06.98
ASB d2.98	deutsch	Basel	04.06.98
ASB d3.98	deutsch	Solothurn	09.06.98
ASB d4.98	deutsch	Luzern	10.06.98
ASB d5.98	deutsch	Bern	11.06.98
ASB d6.98	deutsch	Regensdorf	16.06.98
ASB d7.98	deutsch	Winterthur	17.06.98
ASB d8.98	deutsch	Chur	23.06.98
ASB f1.98	französisch	Lausanne	14.04.98
ASB f2.98	französisch	Neuchâtel	15.04.98
ASB f3.98	französisch	Sion	16.04.98
ASB f4.98	französisch	Fribourg	21.04.98
ASB f5.98	französisch	Genève	22.04.98
ASB i1.98	italienisch	Lugano	05.03.98+12.03.98
ASB i2.98	italienisch	Bellinzona	17.03.98+24.03.98
ASB i3.98	italienisch	Gordola	26.03.98+02.04.98

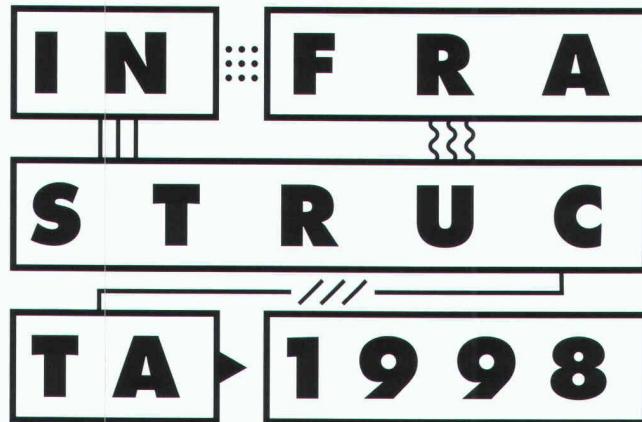
### Auskünfte und Anmeldungen:

SUVA, Bereich Information, Postfach, 6002 Luzern, Telefon 041/419 56 83 oder 041/419 60 85, oder 041/419 51 11, Telefax 041/419 58 79

# Internationaler Kongress

## «Gebäudebewirtschaftung im Lebenszyklus»

### 28.+29.1.1998



### Messe Basel.

**Mittwoch, 28. Januar 1998**

#### «Gebäudeautomation als Werkzeug der Gebäudebewirtschaftung»

Unter der Tagungsleitung von Dr. Andreas Meister sind folgende Themen vorgesehen:

**Dr. Georg Steiner** «Virtuelle Unternehmungen für komplexe Projekte»

**Stephan Graf** «Inbetriebsetzung und Abnahme von MSRL-Systemen an Hand eines übergeordneten QM-Systems (SWKI-Richtlinie)»

**Jens Krauss** «Neuronaler Regler in der Klimaregelung – Ein Pilotprojekt mit Zukunftscharakter»

**Paul Zehnder** «Umbau einer Gebäudeautomation an einem komplexen Gebäude – ein Praxisbeispiel»

#### Systemintegration an konkreten Beispielen

**Jean Marc Tschopp**, Office cantonal de l'énergie (OCEN), Département des travaux publics et de l'énergie, Genève

**Robert Tresch**, Gebäudeautomation in den Bundesbauten, Platz Bern, Amt für Bundesbauten, Bern

**Markus Brückner**, Gebäudeüberwachung mittels Kabelfernsehnetz, Sauter AG, Basel

#### Kongressdauer

Beide Kongress-Halbtage beginnen um 09.00 Uhr und schliessen mit einem Apéro um 13.00 Uhr an der Sonderschau «Infrastructa». Der Nachmittag kann für einen individuellen Besuch der Infrastructa und der Swissbau 98 – der Schweizer Baumesse genutzt werden.

#### Kongresssprache

Deutsch und Französisch mit jeweiliger Simultanübersetzung.

**27.-31.1.1998**

**SWISS  
BAU98**

**Messe Basel.**

**Der Infrastructa-Kongress  
findet im Rahmen  
der Swissbau 98 statt.**

#### Programm und Anmeldung

Kongresszentrum Messe Basel

Infrastructa Kongress 98

CH-4021 Basel

Telefon +41 61 686 28 28

Telefax +41 61 686 21 85

e-mail: congress@messebasel.ch

Internet: www.messebasel.ch/congress

**Donnerstag, 29. Januar 1998**

#### Facility-Management – vom Schlagwort zur Praxis

Unter der Tagungsleitung von Dr. Anton Fritschi sind folgende Themen vorgesehen:

**Prof. Dr. Hansrudolf Schalcher** «Grundsätzliches zum Facility-Management»

**Roland Stulz** «Komplettes oder selektives Facility-Management»

**Daniel Frutig** «Neuausrichtung der planerischen Zusammenarbeit mit modernen Systemen»

**Ueli Knoblauch** «Erfahrungen beim Aufbau des Facility-Managements am Beispiel der Credit-Suisse Zürich»

#### Facility-Management an konkreten Beispielen

**René Haller**, Sulzer Infra Gebäudemanagement AG c/o Technopark Immobilien AG, Zürich: Facility-Management am Beispiel Technopark Zürich

**Dr. Paul Herzog**, F. Hoffmann-La Roche AG, Basel, Facility-Management am Beispiel der F. Hoffmann-La Roche Basel

**Peter Götzmann**, Hälg & Co., Facility-Management, St. Gallen Facility-Management am Beispiel Digital Equipment Corporation-DEC, (CH- und Auslandprojekt)

**Rohbau.**

**Tiefbau.**

**Baustoffe, Dämmung.**

**Baustelle, Werkhof.**

**Infrastructa (gebäude-  
technische Infrastruktur).**

**Planung, Kommunikation.**



# **Know-How für Profis.**

Mit einem Schlag auf dem neusten Stand: 700 Aussteller aus 30 Ländern präsentieren die aktuellen Produkte, Techniken und Dienstleistungen für Bau und Architektur. Alles zu Rohbau, Tiefbau und gebäudetechnischer Infrastruktur. Dazu attraktive Sonderschauen über Fassaden, Energie, Verkehrsinfrastruktur usw. Ausserdem der Infrastructa-Kongress «Gebäudebewirtschaftung im Lebenszyklus». Schlag auf Schlag wertvolle Informationen und Ideen. An der grossen Schweizer Baumesse mit neuem Konzept. Ein Muss für Profis. Vom 27. bis 31. Januar 1998, täglich von 9 bis 18 Uhr. Swissbau 98, CH-4021 Basel, Telefon 061 686 20 20, Fax 061 686 21 88, [www.messebasel.ch/swissbau](http://www.messebasel.ch/swissbau)

**27.-31.1.1998**

**SWISS  
BAU 98**

**Messe Basel.**